

E lē fa‘ailogatagata le Hawai‘i Department of Health (Matagaluega o le Soifua Mālōlōina i Hawai‘i) (HDOH) ona o le itu‘āiga, lanu, itupā, le atunuu e tupuga mai ai, tausaga, po o aafiaga tumau o le tino ma/po o le mafaufau (disability), po o so o se isi lava vasega e puipuia i lalo o tulafono talafegai o le feterale po o le setete, i le faafoeina o ana polokalama, po o gaoioiga, ma, e lē faamata‘u pe tauimasui le HDOH i so o se tagata po o se vaega ona ua latou fa‘aaogāina latou āiā tatau e auai ai i gaoioiga ua puipuia, pe tetee i gaoioiga ua faasāina, i le 40 C.F.R. Vaega 5 ma le 7, po o le faamoemoega o le faalavelave i ia āiā tatau.

O le Non-Discrimination Coordinator (So‘oupu mo le Lē Fa‘ailogatagata) o le HDOH e nafa ma taumafaiga faamāpopopo po o le usita‘ia ma le mauaina o fesili e faatatau i tulaga mana‘omia tau le lē fa‘ailogatagata na faatinoina e le 40 C.F.R. Vaega 5 ma le 7 (Non-discrimination in Programs or Activities Receiving Federal Assistance from the Environmental Protection Agency) (Lē Fa‘ailogatagata i Polokalama po o Gaoioiga o loo Mauaina Fesoasoani Mai le Feterale Mai le Ofisa o le Puipuiga o Si‘osi‘omaga), e aofia ai le Title VI (Ulutala VI) o le Civil Rights Act (Tulafono o Āiā Tatau a Tagata) o le 1964, e pei ona teuteuina; Section 504 (Vaega 504) o le Rehabilitation Act (Tulafono o le Toefuataiga) o le 1973; the Age Discrimination Act (Tulafono Tau Fa‘ailogatagata Ona o le Matua) o le 1975; Title IX (Ulutala IX) o le Education Amendments (Teuteuga Tau A‘oga) o le 1972; ma le Section 13 (Vaega 13) o le Federal Water Pollution Control Act Amendments (Teuteuga o le Tulafono a le Feterale mo le Pulea o le Faapolusioneina o Suavai) o le 1972 (o le taimi nei ua ta‘ua faatasi o tulafono feterale o le lē fa‘ailogatagata).

Afai e i ai ni au fesili e uiga i lenei fa‘aaliga po o so o se polokalama, aiaiga faavae, po o faiga faavae o le lē fa‘ailogatagata a le HDOH, e mafai ona e fa‘afeso‘ota‘ia:

Valerie Kato
So‘oupu e Lē Tumau mo le Lē Fa‘ailogatagata
(Acting Non-Discrimination Coordinator)
Hawai‘i Department of Health
1250 Punchbowl Street, HI 96813,
(808) 586-4400
doh.nondiscrimination@doh.hawaii.gov

Afai e te talitonu ua fa‘ailogatagata oe e tusa ai ma se polokalama po o se gaoioiga a le HDOH lea o loo maua ai le fesoasoani a le feterale, faamolemole faafesoota‘i le Non-Discrimination Coordinator (So‘oupu mo le Lē Fa‘ailogatagata) ua faailoa mai i luga pe asiasi i la matou upega tafa‘ilagi i le <http://health.hawaii.gov> e a‘oa‘o ai pe faapefea ma po o fea e fa‘ao‘o atu ai se tagi o le fa‘ailogatagata.

Non-Discrimination Notice (05/09/2024)
Samoa

E lē faafefeina, faamata‘uina, faamalosia, pe fa‘ailogatagata le HDOH i so o se tagata po o se vaega mo le faamoemoega o le faalavelave i so o se āiā tatau po o se faamanuiaga ua faamaonia i lalo o tulafono a le feterale e tetee ai i fa‘ailogatagata, pe ona ua fa‘ao‘oina e se tagata se tagi pe molimau atu, fesoasoani, pe auai i so o se auala i se su‘esu‘ega (investigation), gaoioiga (proceeding), po o se faamasinoga (hearing) e faatatau i tulafono a le feterale e tetee ai i fa‘ailogataga, pe na tetee fo‘i i so o se faiga ua fa‘asolitulafono e le tulafono a le feterale e tetee ai i fa‘ailogataga.

Ina ia talosagaina le gagana po o le mauaina o polokalama o le HDOH po o le auai ai i fonotaga lautele, faamolemole faafeso‘ota‘i le Non-Discrimination Coordinator (So‘oupu mo le Lē Fa‘ailogatagata) a le HDOH, i le (808) 586-4400 po o le imeli: doh.nondiscrimination@doh.hawaii.gov. Faamolemole ia fa‘aavanoa se taimi talafeagai mo le HDOH e faataunu‘u ai ia talosaga.

Mo tagi e faatatau i galuega i lalo o le HDOH, faafeso‘ota‘i le: HDOH Human Resources Office (Ofisa o Punao‘a mo Tagata) i le (808) 586-4520 po o le imeli: doh.hroeeo-ra@doh.hawaii.gov.

Ina ia talosagaina le faaliliuga o le gagana mo lenei pepa o faamatalaga, faamolemole faafeso‘ota‘i: o le Non-Discrimination Coordinator (So‘oupu mo le Lē Fa‘ailogatagata) a le HDOH, o loo i le 1250 Punchbowl Street, Honolulu, HI 96813 (Telefoni: (808) 586-4400 po o le imeli: doh.nondiscrimination@doh.hawaii.gov). E mafai e tagata ta‘ito‘atasi ona talosagaina ni auunaga tau faamatalaupu (interpretation) ina ia mafai ai ona talosagaina se faaliliuga tusitusia o lenei pepa o faamatalaga.

Non-Discrimination Notice (05/09/2024)
Samoan